

Provkonstruktion

Årskurs:

Gymnasiet

Ämne:

Engelska 6

Tema:

Språkjämförelse: idiomatiska uttryck

Syfte

Syftet med provet är att bedöma elevernas kunskaper i att förstå och använda idiomatiska uttryck på engelska, samt deras förmåga att analysera och jämföra dessa uttryck med svenska motsvarigheter. Provets utformning syftar till att stimulera till reflektion över språkets nyanser och kulturella kontexter.

Centralt innehåll

Teman, form och innehåll i film och skönlitteratur.

Betygskriterium (E)

Eleven kan med viss säkerhet förstå och använda idiomatiska uttryck i olika sammanhang.

(Gy11, Kursplan Engelska 6)

Prov

Faktafrågor

Antal poäng: 15

1. Vilket av följande är ett idiomatiskt uttryck för att beskriva någon som är mycket förvånad?
 - A. To hit the roof
 - B. To spill the beans
 - C. To be on cloud nine
2. Vad betyder uttrycket "break the ice"?
 - A. Att inleda en konversation
 - B. Att gå på is
 - C. Att vara tyst
3. Vilket av följande idiom betyder att något är mycket enkelt?

- A. A piece of cake
 - B. A tough nut to crack
 - C. To burn the midnight oil
4. Vad innebär "to let the cat out of the bag"?
- A. Att städa upp
 - B. Att avslöja en hemlighet
 - C. Att leta efter något
5. Vilket uttryck används för att beskriva att man har mycket arbete att göra?
- A. To have too many irons in the fire
 - B. To throw in the towel
 - C. To kill two birds with one stone
6. Vad betyder "to be under the weather"?
- A. Att vara sjuk
 - B. Att vara glad
 - C. Att vara utomhus
7. Vilket av följande uttryck används för att beskriva en person som är mycket snål?
- A. Tight-fisted
 - B. Big spender
 - C. A penny for your thoughts
8. Vad innebär "to bite the bullet"?
- A. Att göra något svårt eller obehagligt
 - B. Att falla sömnigt
 - C. Att vara osäker
9. Vilket idiom beskriver att något är osannolikt att hända?
- A. When pigs fly
 - B. Barking up the wrong tree
 - C. A blessing in disguise
10. Vad betyder "to beat around the bush"?
- A. Att undvika att prata om det viktiga
 - B. Att göra något stökigt
 - C. Att vara direkt och ärlig

Ordkollen

Antal poäng: 10

Beskrivning: "Nedan listas ord och begrepp som följs av tre alternativa förklaringar. Du ska ringa in det alternativ som är korrekt."

Ord/Begrepp	1	2	3
Idiom	Språkbruk	Underhållning	Matlagning
Metafor	Jämförelse utan "som"	Beskrivning av ljud	Faktisk betydelse

Liknelse	Jämförelse med "som"	Symbolisk betydelse	Matematisk term
Hyperbol	Överdrift	Underdrift	Exakt tal
Alliteration	Upprepning av ljud	Rim i slutet av vers	Strof i en dikt
Symbol	En konkret representation	En abstrakt idé	En typ av berättelse
Sarcasm	Ironi	Allvar	Lycka
Personifikation	Ge mänskliga egenskaper till djur	Att prata i verser	Berätta en historia
Paradox	Motstridig idé	En enkel förklaring	En lösning
Oxymoron	Motsägelsefull term	Klarhet i språk	En typ av berättelse

Resonerande frågor

Antal poäng: 20

Beskrivning: "Besvara nedanstående frågor så bra du kan. Du kan skriva dina svar på baksidan."

1. Diskutera hur idiomatiska uttryck kan reflektera en kulturell bakgrund. Ge exempel på ett svenskt idiom och dess engelska motsvarighet.
2. Analysera svårigheterna med att översätta idiomatiska uttryck. Varför kan dessa uttryck vara förvirrande för icke-modersmålstalare?
3. Beskriv ett idiomatiskt uttryck som du använder ofta. Vad betyder det för dig och hur använder du det i vardagen?
4. Reflektera över hur språkjämförelse mellan svenska och engelska kan berika din förståelse för båda språken. Vilka likheter och skillnader kan du identifiera?

Bedömning

Totalt antal poäng:

Betyg Procent rätt Antal poäng

E	30%	(15)
D	50%	(25)
C	70%	(35)
B	80%	(40)
A	90%	(45)

Tags: [Gymnasiet](#), [Prov](#)